

MTF

AV 0020EB

CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	Akumulátorová vrtačka
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	Akumulátorová vrtačka
EN	USER MANUAL	Cordless drill driver
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	Akku-Bohrschrauber
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	Wiertarka akumulatorowa
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	Akkumulátoros fúró-csavarozó
IT	MANUALE D'USO	Trapano a batteria
ES	MANUAL DEL USUARIO	Taladro inalámbrico



Mountfield a.s.
Mirošovická 697
CZ - 25164 Mnichovice
2DSS6044



02/2023 - No: 858

CZ - OBSAH	5
SK - OBSAH	15
EN - TABLE OF CONTENTS	26
DE - INHALTSVERZEICHNIS	36
PL - TREŚĆ	47
HU - TARTALOM	58
IT - INDICE	69
ES - ÍNDICE	80



CZ POPIS AKUVRTAČKY

- | | | | |
|---|---------------------------------|----|--|
| 1 | Rychloupínací sklíčidlo | 8 | Tlačítko pro aktivaci indikátoru stavu |
| 2 | Volič utahovacího momentu | 9 | Ukazatel stavu akumulátoru |
| 3 | Přepínač rychlosti | 10 | LED Pracovní světlo |
| 4 | Přepínač levého / pravého chodu | 11 | Nabíjecí zdroj |
| 5 | Spínač | 12 | Ukazatel stavu nabíjení |
| 6 | Uvolnění akumulátoru | 13 | Konektor nabíjecího adaptéru |
| 7 | Akumulátor | | |

Poznámka: součástí kufříkového balení je magnetický adaptér, 6 ks šroubovacích bitů (PH1/PH2/PZ1/PZ2/5/6), 6 ks HSS vrtáků (1.5/2/5/3/4/5/6).

SK POPIS AKUVRTAČKY

- | | | | |
|---|---------------------------------|----|--|
| 1 | Rýchloupínacie sklíčovadlo | 8 | Tlačidlo na aktiváciu indikátora stavu |
| 2 | Volič uťahovacieho momentu | 9 | Ukazovateľ stavu akumulátora |
| 3 | Prepínač rýchlosti | 10 | LED Pracovné svetlo |
| 4 | Prepínač ľavého / pravého chodu | 11 | Nabíjací zdroj |
| 5 | Spínač | 12 | Ukazovateľ stavu nabíjania |
| 6 | Uvoľnenie akumulátora | 13 | Konektor nabíjacieho adaptéra |
| 7 | Akumulátor | | |

Poznámka: súčasťou kufříkového balenia je magnetický adaptér a 6 ks skrutkovacích bitov (PH1/PH2/PZ1/PZ2/5/6), 6 ks HSS vrtákov (1.5/2/5/3/4/5/6).

EN CONTROLS AND ACCESSORIES

- | | | | |
|---|----------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Quick-release chuck | 8 | Power indication button |
| 2 | Torque setting ring | 9 | Battery status indicator |
| 3 | Speed gear selection | 10 | LED light |
| 4 | Left/right rotation switch | 11 | Power adaptor |
| 5 | On/Off switch | 12 | Charging indicator light |
| 6 | Battery release | 13 | Power adaptor plug |
| 7 | Battery pack | | |

Note: Carrying case package includes magnetic adapter and 6 pcs screwdriver bits (PH1/PH2/PZ1/PZ2/5/6) 6x drill HSS (1.5/2/5/3/4/5/6).

DE BESCHREIBUNG DES AKKU-BOHRSCHRAUBERS

- | | | | |
|---|------------------------------|----|---|
| 1 | Schnellspann-Bohrfutter | 8 | Taste zur Aktivierung der Statusanzeige |
| 2 | Drehmoment-Einstellring | 9 | Akku-Ladeanzeige |
| 3 | Geschwindigkeitsschalter | 10 | LED Arbeitsleuchte |
| 4 | Rechts- / Linkslauf Schalter | 11 | Ladegerät |
| 5 | Schalter | 12 | Ladeanzeige |
| 6 | Akku- Befestigungsclip | 13 | Stecker des Ladeadapters |
| 7 | Akkumulator | | |

Hinweis: Bestandteil der Kofferverpackung sind ein magnetischer Adapter, 6 Stck. Schraubendreher-Bits (PH1/PH2/PZ1/PZ2/5/6), 6 Stck. HSS Bohrer (1.5/2/5/3/4/5/6).

PL OPIS WIERTARKI AKUMULATOROWEJ

- | | | | |
|---|------------------------------------|----|--|
| 1 | Uchwyt szybkoocujący | 8 | Przycisk włączania wskaźnika stanu naładowania |
| 2 | Pokrętko momentu dokręcania | 9 | Wskaźnik stanu naładowania akumulatora |
| 3 | Przełącznik biegów | 10 | Oświetlenie LED miejsca pracy |
| 4 | Przełącznik lewych/prawych obrotów | 11 | Ładowarka |
| 5 | Włącznik | 12 | Wskaźnik stanu ładowania |
| 6 | Zwolnienie akumulatora | 13 | Złącze ładowarki |
| 7 | Akumulator | | |

Uwaga: w walizeczce jest załączony adapter magnetyczny, 6 szt. końcówek do śrub (PH1/PH2/PZ1/PZ2/5/6), 6 szt. wiertel HSS (1.5/2/5/3/4/5/6).

HU A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Gyorsbefogó tokmány | 8 | Töltöttség kijelző gomb |
| 2 | Meghúzási nyomaték beállító gyűrű | 9 | Töltöttség kijelző LED diódák |
| 3 | Fordulatszám fokozat kapcsoló | 10 | Munkahely világító LED lámpa |
| 4 | Forgásirányváltó kapcsoló | 11 | Akkumulátortöltő adapter |
| 5 | Főkapcsoló | 12 | Töltésjelző LED |
| 6 | Akkumulátor kioldó gomb | 13 | Adapter csatlakozódugó |
| 7 | Akkumulátor | | |

Megjegyzés: a dobozos csomagolás egy mágneses bittartóval, 6 db csavarozó bittel (PH1/PH2/PZ1/PZ2/5/6), 6 db HSS fúróval (átmérő 1,5/2/5/3/4/5/6) van kiegészítve.

IT DESCRIZIONE DEL TRAPANO A BATTERIA

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Mandrino a serraggio rapido | 8 | Pulsante per attivare l'indicatore di stato |
| 2 | Selettore della coppia di serraggio | 9 | Indicatore di stato della batteria |
| 3 | Interruttore di velocità | 10 | Luce di lavoro a LED |
| 4 | Interruttore di funzionamento a sinistra/destra | 11 | Fonte di ricarica |
| 5 | Interruttore | 12 | Indicatore dello stato di carica |
| 6 | Rilascio della batteria | 13 | Connettore dell'adattatore di ricarica |
| 7 | Batteria | | |

Nota: la valigetta include un adattatore magnetico, 6 punte per avvitare (PH1/PH2/PZ1/PZ2/5/6), 6 punte per foratura HSS (1,5/2/5/3/4/5/6).

ES DESCRIPCIÓN DEL TALADRO INALÁMBRICO

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Portabrocas de cierre rápido | 8 | Botón para activar el indicador de estado |
| 2 | Selector de par | 9 | Indicador del estado de la batería |
| 3 | Interruptor de velocidad | 10 | Luz de trabajo LED |
| 4 | Interruptor de funcionamiento izquierda/derecha | 11 | Fuente de carga |
| 5 | Interruptor | 12 | Indicador del estado de la carga |
| 6 | Liberación de la batería | 13 | Conector del adaptador de carga |
| 7 | Batería | | |

Nota: el maletín incluye un adaptador magnético, 6 puntas de destornillador (PH1/PH2/PZ1/PZ2/5/6), 6 brocas HSS (1,5/2/5/3/4/5/6).

CZ – OBSAH

ÚVOD.....	5
POUŽITÍ	5
POPIS AKUVRTAČKY	6
POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	6
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	6
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VRTAČKY	8
SESTAVENÍ A PŘÍPRAVA	10
OBSLUHA	11
PÉČE, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ.....	13
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	13
TECHNICKÉ ÚDAJE	14
LIKVIDACE.....	14
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.....	14

ÚVOD

Děkujeme, že jste se rozhodli pro tuto akuvrtačku a věříme, že vám bude dobře sloužit. Akuvrtačka splňuje náročné požadavky na elektrické nářadí a jedná se o neocenitelného pomocníka.



Tento návod k použití slouží k poznání elektrického nářadí a jeho vlastností, a popisuje určený způsob použití a nebezpečí spojená s jeho použitím. Návod k obsluze obsahuje důležité informace, jak nářadí odborně a hospodárně využívat, a tím se vyvarovat úrazům, vyhnout se opravám a zvýšit spolehlivost a životnost nářadí. Spolu s tímto návodem si přečtěte i návod k nabíjecí stanici a akumulátorové baterii.

Návod k použití musí být vždy k dispozici v místě použití nářadí. Uchovávejte tento návod k použití vždy spolu s akuvrtačkou. Akuvrtačku půjčujte pouze osobám, které jsou seznámeny s jejím použitím, a současně s akuvrtačkou předejte také návod k použití. Návod k použití si musí přečíst a dodržovat každá osoba, která pracuje s tímto nářadím.

Poznámka:

Ilustrace a specifikace uvedené v tomto návodu nejsou závazné a mohou se od dodaného výrobku lišit. Zobrazené nebo popsání příslušenství nemusí být součástí dodávky nářadí.

Výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn ve smyslu dalšího vývoje bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

Nářadí je určeno pro vrtání a šroubování do kovu, dřeva a plastu. Nářadí je vybaveno možností chodu vpravo i vlevo.

Dodržujte pokyny k typům vrtáků/nástrojů. Nářadí je vybaveno rychloupínacím sklíčidlem pro vrtáky s válcovou stopkou.

Nářadí je určeno pro soukromé použití v suchých prostorách. Jakékoli jiné použití nebo úprava tohoto nářadí představuje závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

POPIS AKUVRTAČKY

Veškeré potřebné obrázky a popis ovládacích prvků naleznete na prvních stránkách tohoto návodu k obsluze. V rámci jednotlivých popisů budete odkazováni na příslušné obrázky. Vyobrazení uvedená v návodu nemusí přesně odpovídat dodanému provedení, tyto slouží zejména pro lepší pochopení textu návodu.

POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY



Pozor! / Výstraha!



Přečtěte si návod k použití!



Používejte pracovní ochranné rukavice!



Li Ion

Recyklujte



Nevhazujte do ohně/ nespalujte



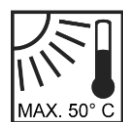
Používejte ochrannou masku proti prachu!



Používejte chrániče sluchu!



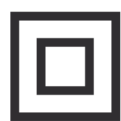
Používejte ochranné brýle!



Chraňte před teplotami nad 50°C



Chraňte před vlhkem



Třída II: Dvojitá izolace



Pro použití pouze v uzavřených prostorech. Nikdy nevystavujte dešti (nebo vlhkosti).



Potvrzuje shodu elektrického zařízení s požadavky příslušných směrnic Evropské unie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



Výstraha! Pročtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Opomenutí při dodržování těchto bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Uchovejte si všechny pokyny a návod pro budoucí použití.

V těchto bezpečnostních upozorněních používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovými kabely) a na elektrické nářadí napájené akumulátory (bez síťových kabelů).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svoje pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou zapříčinit nehody.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Dbejte na to, aby při práci s elektrickým nářadím byly děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** V případě odvrácení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Vidlice přívodu elektrického náradí musí konstrukcí odpovídat síťové zásuvce. Vidlici přívodu v žádném případě neupravujte. Nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry společně s náradím, které má ochranný vodič.** Neupravené vidlice a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** V případě, že je tělo uzemněno, je riziko úrazu elektrickým proudem vyšší.
- c) **Elektrické náradí nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí.** Vniknutí vody do elektrického náradí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte přívodní kabel k jiným účelům. Nikdy nenoste ani netahejte elektrické náradí za přívodní kabel, ani za něj náradí nezavěšujte. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Chraňte kabel před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi náradí.** Poškozené nebo pokroucené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud s elektrickým náradím pracujete venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou určeny k použití venku.** Použití kabelu určeného k použití venku snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nedá vyhnout použití elektrického náradí ve vlhkém prostředí, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** Používání proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Při používání elektrického náradí buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, přistupujte k práci s elektrickým náradím s rozvahou. Nepoužívejte elektrické náradí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilí nepozornosti při práci s elektrickým náradím může mít za následek vážná zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranné pracovní rukavice a ochranu očí.** Používání osobních ochranných prostředků jako je maska proti prachu, protismyková bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo protihlukové ochrany sluchu, vždy podle druhu a použití elektrického náradí, snižuje riziko zranění.
- c) **Předcházejte náhodnému uvedení náradí do provozu. Zkontrolujte, zda je elektrické náradí vypnuté dříve, nežli ho připojíte k síti a/nebo zasunete akumulátor, uchopíte nebo ponese.** Přenášení náradí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- d) **Před zapnutím náradí odstraňte z jeho blízkosti všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v rotující části náradí, může způsobit zranění.
- e) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vyhýbejte se nezvyklému držení těla. Dbejte na stabilní postoj a vždycky udržujte rovnováhu.** Budete tak elektrické náradí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo ozdoby. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů.** Volné oblečení, ozdoby nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých dílů zachytit.
- g) **Pokud je možné použít zařízení k odsávání prachu a zachytná zařízení, zkontrolujte, zda jsou tato zapojená a správně použita.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání náradí, stala samolibou a začala ignorovat zásady bezpečnosti náradí.** Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

4) Používání a ošetřování elektrického náradí

- a) **Náradí nepřetěžujte. Ke své práci používejte vždy k tomu určené elektrické náradí.** Správně zvolené elektrické náradí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- b) **Nepoužívejte elektrické náradí, které se nedá zapnout nebo vypnout spínačem.** Elektrické náradí, které se nedá ovládat spínačem, je nebezpečné a je zapotřebí ho nechat opravit.
- c) **Vytáhněte vidlici ze zásuvky anebo vyjměte akumulátor předtím, než budete provádět nastavení elektrického náradí, vyměňovat příslušenství nebo náradí odložíte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění náradí.

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte pracovat s nářadím osoby, které nejsou s ním seznámené nebo které nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
- e) **O nářadí se pečlivě starajte. Kontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nezasekávají se. Soustřeďte se na praskliny nebo poškození, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí vyměnit.** Mnohé nehody mají svou příčinu v nedostatečně udržovaném elektrickém nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pozorně ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a lehčeji se vedou.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. podle těchto pokynů a tak, jako je to pro tento speciální typ nářadí předepsané. Přitom zohledněte pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí na jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

5) Použití nářadí s akumulátorem a zacházení s ním

- a) **Akumulátorové články nabíjejte jen v nabíječkách, které byly výrobcem doporučeny.** Pro nabíječku, která se hodí pro určitý druh akumulátoru, existuje nebezpečí požáru, použije-li se s jiným akumulátorem.
- b) **Do elektrického nářadí použijte jen akumulátory pro něj určené.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění a nebezpečí požáru.
- c) **Chraňte nepoužívaný akumulátor od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo oheň.
- d) **Při chybném použití může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte pokožku vodou. Dostane-li se kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Bateriová souprava nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat.** Poškozené nebo upravené baterie mohou projevit nepředvídatelné chování, které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.
- f) **Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130 °C může způsobit výbuch.
- g) **Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

6) Servis

- a) **Opravy svého elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikované osobě, která bude používat originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachovaná stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.
- b) **Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat.** Oprava bateriových souprav by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VRTAČKY

1) Bezpečnostní pokyny pro všechny pracovní činnosti

- a) **Při práci s příklepovými vrtačkami používejte ochranu sluchu.** Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- b) **Používejte přídavné rukojeti dodávané s nářadím.** Ztráta kontroly může způsobit zranění.
- c) **Při práci držte nářadí na izolovaných úchopných plochách, může-li dojít k tomu, že použitý nástroj zasáhne skrytá napěťová vedení nebo vlastní síťový kabel.** Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti nářadí vystaveny elektrickému proudu, a může proto dojít k úrazu elektrickým proudem.
- d) **Používejte vhodná vyhledávací zařízení, pomocí nichž vyhledáte skryté napájecí kabely, nebo konzultuje místní energetickou společnost.** Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, u plynového vedení pak k explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k poškození majetku nebo úrazu elektrickým proudem.

- e) **Ruce udržujte v bezpečné vzdálenosti od otáčejících se součástí. Před odložením nářadí počkejte, než se nástroj úplně zastaví.** Hrozí nebezpečí poranění.
- f) **Nářadí ani obrobku se nedotýkejte bezprostředně po provedení prací.** Součásti mohou být ještě horké, a může proto dojít k popáleninám.
- g) **Elektrické nářadí ihned vypněte, jakmile dojde k zablokování nástroje kvůli přetížení či jeho zkroucení v obrobku. Očekávejte náhlý točivý moment jako možnou reakci nářadí.** Ztratíte-li nad nářadím kontrolu, může dojít ke zraněním.
- h) **Pohyblivé obrobky zajistěte pomocí upínacích přípravků.** Budete-li obrobek přidržovat rukou, může obrobek vyklouznout a ohrozit vaši bezpečnost.
- i) **Při práci s nářadím je držte pevně oběma rukama a zaujměte pevný postoj.** Při použití obou rukou je nářadí vedeno bezpečněji.

2) Bezpečnostní pokyny v případě použití dlouhých vrtáků

- a) **Nikdy nepoužívejte stroj na vyšší otáčky, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku.** Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, než by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.
- b) **Na začátku vrtání je nutno mít vždy nízké otáčky a špička vrtáku se musí dotýkat obrobku.** Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.
- c) **Je nutno tlačit pouze v přímém směru s vrtákem a nesmí se působit nadměrným tlakem.** Vrtáky se mohou ohnout, a mohou prasknout nebo způsobit ztrátu kontroly, což může vést k poranění osob.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem anebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumějí případným nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dozoru.
- Nepoužívejte k nabíjení baterií, které k tomu nejsou určeny.
- Nabíječku nikdy nepřipojujte ani neodpojujte mokřma rukama.
- Nabíječku používejte uvnitř v dobře větraném prostoru, během nabíjení ji ničím nezakrývejte a mějte na stabilním a bezpečném místě. K odpojování ze zásuvky používejte vidlici, netahejte za kabel.
- Nepoužívejte nabíječku v nadměrně prašném a vlhkém prostředí a na přímém slunci.
- Dbejte na to, aby se do vkladacího otvoru pro akumulátorovou baterii nedostaly žádné kovové předměty (nebezpečí zkratu).
- Poškozenou nabíječku nebo přívodní kabel nikdy nepřipojujte do el. sítě. Nikdy nabíječku nerozebírejte nebo neopravujte. Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen novým. Kontaktujte svého prodejce.

Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové baterie

- Po ukončení nabíjení ihned vyjměte akumulátorovou baterii z nabíječky.
- Nikdy se nepokoušejte nabít poškozenou akumulátorovou baterii.
- Nenabíjecí baterie se nesmí nabíjet. Nepoužívejte jiné než výrobcem určené akumulátory.
- Nesprávné použití baterie může vést k přehřátí, výbuchu nebo samozápalu a způsobit těžká poranění.
- Při použití akumulátorových baterií dbejte na správnou polaritu.
- Nezkratujte kladný a záporný kontakt (např. drátem).
- Při přepravě nebo skladování musí být akumulátorová baterie vhodně zabalena a chráněna před zkratem mezi kontakty.
- Akumulátorovou baterii nepropichujte, nerozbíjejte a chraňte ji před jiným mechanickým poškozením.
- Přímé pájení na akumulátorové baterii je zakázáno.
- Akumulátorovou baterii chraňte před vodou a vlhkostí. Mimo dosah dětí.

- Akumulátorovou baterii nerozebírejte a nic na ní neměňte. Akumulátorová baterie je vybavena různými bezpečnostními zařízeními. Při poškození jednoho z těchto bezpečnostních zařízení může dojít k přehřátí, výbuchu nebo samozápalu akumulátorové baterie.
- Akumulátorovou baterii nepokládejte do blízkosti otevřeného ohně, kamen a jiných zdrojů tepla. Akumulátorovou baterii chraňte před přímým slunečním zářením a při pěkném počasí ji nenechávejte ani nepoužívejte v autě.
- Pokud se akumulátorová baterie nepoužívá, měla by být nabita na asi 30 – 50 % a skladována při pokojové teplotě. Při delším skladování se musí akumulátorová baterie jednou ročně dobít, aby se zabránilo úplnému vybití.
- Akumulátorovou baterii nabíjejte při pokojové teplotě. Jinak se může akumulátorová baterie vážně poškodit nebo se může snížit její životnost. Akumulátorovou baterii nenabíjejte v blízkosti kyselin a lehce zápalných materiálů.
- Akumulátorové baterie a nabíječka se během procesu nabíjení zahřívají. Toto je normální a nepovažuje se za závadu.
- Pokud se akumulátorová baterie nenabije během udané doby nabíjení, nesmí se v procesu nabíjení pokračovat. V opačném případě se akumulátorová baterie může zahřát, vybuchnout, nebo se může sama vznítit.
- Pokud se při nabíjení/vybíjení objeví nezvyklý zápach, přehřátí, změny barvy nebo tvaru, nebo jiné abnormality, ihned přerušete používání akumulátorové baterie.
- Pokud se tekutina z akumulátorové baterie z důvodu netěsnosti dostane do oka, neprotírejte jej, ale vypláchněte velkým množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Pokud nedojde k ošetření, může tekutina z akumulátorové baterie poškodit oko.
- Před prvním použitím se akumulátorová baterie musí nabít. Až po několika cyklech nabití a vybití dosáhne akumulátorová baterie plnou kapacitu.
- Akumulátorovou baterii nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou výrobcem k tomu určené. Při použití jiné nabíječky se mohou objevit chyby nebo může dojít k požáru.
- Při neodborném použití a použití poškozených akumulátorových baterií mohou unikat páry. Zajistěte přísun čerstvého vzduchu a v případě potíží vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- Dosloužilé akumulátorové baterie zaizolujte obalením kontaktů např. lepicí páskou a odevzdejte do místního sběrného dvora nebo podniku zabývajícího se recyklací baterií. Nikdy akumulátorovou baterii nespalujte a nevhazujte do běžného odpadu.



POZOR! Za provozu tento stroj vytváří elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušit činnost aktivních nebo pasivních zdravotních implantátů. Za účelem snížení rizika život ohrožujícího úrazu doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před použitím tohoto výrobku poradili s lékařem a výrobcem implantátu.

SESTAVENÍ A PŘÍPRAVA



Pozor! Nebezpečí zranění. Před prováděním jakékoli operace, jakož i při přepravě, popř. skladování uveďte přepínač směru otáčení (4) do střední polohy (zamčeno). Tak zabráníte nechtěnému rozběhu elektrického nářadí.



Zkontrolujte, zda typ vidlice nabíječky odpovídá typu zásuvky.
Údaje na štítku nabíječky musí souhlasit se skutečným napětím zdroje proudu.

Lithium-iontový akumulátor je dodáván částečně nabitý. Před prvním použitím jej proto nabijte. Li-ion akumulátory netrpí paměťovým efektem a mohou být nabíjeny kdykoliv, aniž by se zkrátila životnost. Přerušování nabíjecího procesu akumulátor nepoškodí. Akumulátor je vybaven vestavěným teplotním čidlem, které umožňuje nabíjení pouze při teplotě akumulátoru mezi 10-45°C, aby se zabránilo poškození článků. Akumulátor dosáhne plné kapacity až po několika nabíjecích cyklech.

Vložení a vyjmutí akumulátoru

Akumulátor (7) tvoří patu rukojeti a je držen pomocí uvolňovacího tlačítka (6).

- Nasuňte akumulátor zepředu do spodní části rukojeti. Akumulátor zatlačte nadoraz, až zapadne zámek uvolňovacího tlačítka (6).
- Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte a držte uvolňovací tlačítko (6) a akumulátor vytáhněte směrem dopředu bez použití nadměrné síly.

Nabíjení akumulátoru

- Vyjměte akumulátor (7) z náradí tím, že stisknete jeho uvolňovací tlačítko (6) a vysunete jej směrem dopředu.
- Připojte nabíjecí zdroj (11) k síti, zasuňte konektor nabíjecího zdroje (13) do zdířky na vrchní straně akumulátoru. LED ukazatel nabíjení (12) bude svítit červeně.
- Po skončení nabíjení bude LED ukazatel svítit zeleně. Nabití zcela vybitého akumulátoru může trvat 3-5 hodin. Při nabíjení jen částečně vybitého akumulátoru je čas nabíjení kratší.
- Když je akumulátor zcela nabitý, odpojte nabíjecí konektor z akumulátoru a nabíjecí zdroj od sítě.

Ukazatel stavu akumulátoru

Stav nabití akumulátoru lze zjistit LED indikátorem (9), vestavěným do akumulátoru. Ukazatel se rozsvítí po stisknutí malého tlačítka (8) hned vedle LED diod. Počet rozsvícených zelených LED určuje zbývající kapacitu akumulátoru.

Informace k vrtákům a nástrojům

Náradí používá výměnné vrtáky s válcovou stopkou o průměru 1,3-13 mm (1,3-6 a je vybaveno rychloupínacím sklíčidlem. Přiložen je i magnetický adaptér pro šroubovací bity spolu s 6 ks šroubovacích bitů se šestihrannou 1/4" stopkou (6,3 mm). Vždy používejte vrták určený pro typ opracovávaného materiálu.



Pozor! Nebezpečí zranění. Při výměně vrtáku používejte rukavice. Vrták se může silně zahřát, zejména při déletrvajícím vrtání.

Upnutí vrtáku nebo nástroje

Před upnutím/uvolněním nástroje se ujistěte, že prepínač směru otáčení (4) je v prostřední poloze (zamčeno).

- Uvolněte sklíčidlo (1) otáčením jeho přední části proti směru hodinových ručiček. Čelisti sklíčidla se rozevřou.
- Vložte vrták do čelistí a sklíčidlo rovnoměrně utáhněte otáčením jeho přední části po směru hodinových ručiček. Sklíčidlo pevně dotáhněte a ujistěte se, že je vrták uprostřed čelistí.
- Pro účely šroubování upněte do sklíčidla magnetický adaptér pro bity. Tento umožní jednoduché střídání šroubovacích bitů.

Poznámka: Před vrtáním proveďte krátký test, abyste se ujistili, že vrták je vystředěný a přímý. Nepoužívejte a vyřadte vrtáky, které jsou ohnuté nebo poškozené.

OBSLUHA



Noste ochranné pracovní pomůcky

- Noste ochranné pracovní rukavice.
- Používejte ochranné brýle. Odlétávající třísky mohou způsobit zranění.
- Používejte ochranu sluchu proti zvýšenému hluku během práce.
- Používejte prachovou masku proti jemnému prachu.



Pozor! Nebezpečí zranění. Vkládejte a vyjímáte akumulátor pouze, když je nářadí vypnuto. Během práce zamezte zakrytí nebo ucpání větracích otvorů motoru.

- Nářadí by se během používání nemělo namočit, a ani být používán ve vlhkém prostředí.
- Akumulátor vkládejte a vyjímáte, pouze pokud je nářadí vypnuto.
- Rukojeť nářadí udržujte suchou bez oleje a mastnot.
- Ujistěte se, že za vrtaným povrchem není žádná vodo nebo elektro instalace.
- Pokud je to možné upněte opracovávaný obrobek do upínacího zařízení.

Směr otáčení R/L a odemčení/zamčení

Nářadí umožňuje chod vpravo i vlevo. Směr otáčení sklíčidla lze přepnout přepínačem (4) umístěným nad hlavním spínačem. Před změnou nastavení směru chodu vždy počkejte, až se nářadí zastaví. Nářadí je vybaveno elektrickou brzdou a zastavení je rychlé. Pro uzamčení nářadí nechte přepínač směru chodu (4) v prostřední poloze – tím se zablokuje hlavní spínač (5).

- Právý chod: pro vrtání a zašroubování.
- Levý chod: pouze pro vyšroubování.

Poznámka: Při vyšroubovávání za použití levého chodu je třeba sklíčidlo zvlášť pevně utáhnout, aby se zamezilo jeho uvolnění. Levý chod nepoužívejte při vrtání, protože by došlo k poškození vrtáku.

Zapnutí a vypnutí


Vložte akumulátorovou baterii (7) do nářadí. Stiskněte spínač (5) a držte jej. Počet otáček závisí na tlaku na spínač – mírný tlak znamená nízké otáčky, silnější tlak znamená vyšší otáčky. Pro vypnutí, uvolněte spínač (5).

Volba rychlosti

Pomocí přepínače rychlosti (3) můžete volit dva rychlostní rozsahy.

- 1. stupeň:** Nižší rychlostní rozsah 0-400 ot./min, vhodný pro šroubování a vrtání velkých průměrů. Tento stupeň má k dispozici plný krouticí moment.
- 2. stupeň:** Vyšší rychlostní rozsah 0-1400 ot./min, vhodný pro vrtání menších průměrů. Tento stupeň má k dispozici menší krouticí moment.

Volba utahovacího momentu / vrtání / zašroubování nebo vyšroubování

Utahovací moment je možné nastavit v 18 + 1 stupních pomocí otočného voliče (2) a přepínače rychlosti (3). Při dosažení nastavené síly spojka odpojí pohon sklíčidla. Další stupeň nastavení je označen symbolem „vrták“  – zde je spojka vyražena a k dispozici je plný krouticí moment. Toto nastavení používejte při vrtání nebo vyšroubování vrutů. Pro nastavení utahovacího momentu při šroubování postupujte dle specifikace konkrétního šroubu. Správné nastavení utahovacího momentu závisí na druhu použitých šroubů a materiálu do kterého je šroubován. Pokud máte pochyby o správném nastavení utahovacího momentu doporučujeme začít od nejnižšího stupně a v případě potřeby přidávat další stupně než dojde k požadovanému výsledku.

Tepelná ochrana

Když se při velkém zatížení nářadí přehřeje akumulátor, nářadí se zastaví, aby se nepoškodily Li-ion články. Teplota akumulátoru je sledovaná čidlem. Nářadí může opět fungovat po ochlazení akumulátoru na méně než 45°C.

Pracovní pokyny:

- Vždy vyberte vhodný typ vrtáku nebo šroubovacího bitu pro opracovávaný materiál nebo šroub.
- Pro ocel použijte bezvadně naostřené vrtáky z rychlořezné oceli. Tyto mohou být použity také pro vrtání do plastu.
- Zabraňte přehřátí vrtáku tím, že budete dělat přestávky pro ochlazení.
- Pro dřevo použijte vrtáky se středním hrotem. Malé vruty mohou být do měkkého dřeva šroubovány bez předvrtání.
- Při vrtání velkých otvorů je vhodné je předvrtat menším vrtákem.

- Menší šrouby a bity se mohou poškodit, pokud nastavíte příliš vysoký utahovací moment a/nebo příliš vysoké otáčky.
- Pro šroubování používejte pouze nízké otáčky a správné šroubovací bity.
- Pokud je to možné vrtejte nebo šroubujte kolmo k povrchu.
- Při vrtání do materiálu s hladkým povrchem, může vrták snadno sklouznout. V takovém případě doporučujeme označit místo kde chcete vrtat průbojníkem, důlčíkem nebo hřebíkem.
- Během vrtání používejte přiměřenou sílu, aby nedocházelo k přehřátí náradí a snížení jeho výkonu.

PÉČE, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



Pozor! Nebezpečí zranění. Před prováděním jakékoli operace při údržbě vyjměte akumulátor.



Pozor: Jiné údržbářské a opravářské práce, než uvedené v tomto návodu k použití, smí provádět jen autorizovaný servis výrobce. Bezpečnost a provozní spolehlivost lze garantovat pouze při používání originálních náhradních dílů.

Nářadí je téměř bezúdržbové

- Větrací otvory se nesmí ucpat, udržujte náradí čisté.
- Zabraňte vniknutí vlhkosti dovnitř náradí při čištění.

Čištění

- Před čištěním a údržbou vždy náradí vypněte a vyjměte z něj akumulátor.
- Vyčkejte, než se náradí zcela zastaví.
- Náradí čistěte ihned po použití
- Otřete povrch náradí navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte čističe ani rozpouštědla, protože mohou narušit materiály, ze kterých je náradí vyrobeno.

Uskladnění

- Náradí skladujte na suchém, bezpečném místě a bez vloženého nástroje.
- Při delším skladování lithium-iontových akumulátorů kontrolujte pravidelně jejich stav nabití. Optimální "skladovací" úroveň nabití je přibližně 50-80% - tři zelené LED na ukazateli stavu nabití.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Vrtačka nepracuje	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Akumulátor přehřátý nad 45°C	Nechte akumulátor zchladnout
Příliš silné vibrace	Nesprávně upnutý nástroj	Zkontrolujte a upněte nástroj správně
Přehřátí motoru	Přetížení náradí silným tlakem do práce	Ochlaďte motor volnoběžným chodem při max. otáčkách po dobu asi 1 minuty
	Opořebené uhlíky	Zajistěte výměnu uhlíků
Nabíječka nepracuje	Zásuvka není pod napětím	Zkontrolujte zásuvku a jistič/chránič
	Vadný kabel	Zkontrolujte kabel, není-li rozpojený nebo vadný
Akumulátor se nenabíjí	Teplota akumulátoru je mimo bezpečné rozmezí 0-45°C	Před nabíjením nechte akumulátor dosáhnout normální teploty

Nepodaří-li se závadu odstranit, předejte výrobek autorizovanému servisu výrobce k opravě.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová vrtačka MTF AV 0020EB	
Napájecí napětí	20 V ₋₋₋
Počet otáček naprázdno 1 stupeň	0-400/min
Počet otáček naprázdno 2 stupeň	0-1400/min
Max. krouticí moment	40 Nm (v 18+1 stupních)
Upínací rozsah sklíčidla	1-10 mm
Max. průměr vrtání, dřevo / ocel	32 mm / 10 mm
Hmotnost bez baterie	0,9 kg
Hmotnost včetně baterie	1,25 kg
Nabíjecí stanice	
Napájecí napětí	100–240 V, 50-60 Hz
Nabíjecí napětí a proud	21,5 V ₋₋₋ 0,3 A
Li-ion akumulátor BT 20-20 EB	
Nominální napětí	20 V ₋₋₋
Kapacita	2,0 Ah

Hluk a vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou příslušnými normami a může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení expozice.

Upozornění! Hodnota vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá. Úroveň vibrací může být vzhledem k uvedené hodnotě vyšší. Při stanovení doby působení vibrací, z důvodu určení bezpečnostních opatření podle nařízení 2002/44/ES k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání, odhad expozice vibracím, by se měly zvážit, skutečné podmínky použití a způsob, jakým se nářadí se používá, včetně zohlednění všech částí pracovního cyklu, jako je například doba, kdy je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění.

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 71,3 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 82,3 \text{ (A)}$

Nejistota měření $K = 5 \text{ dB (A)}$

Úroveň vibrací $a_{hD} = 1,698 \text{ m/s}^2$

Nejistota měření $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

LIKVIDACE



Obal se skládá z materiálů, které lze odevzdat k recyklaci v komunálních sběrných dvorech nebo sběrných nádobách.



Chraňte životní prostředí! Elektrické zařízení neodhazujte do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické zařízení shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci. Informace o možnostech likvidace vysloužilého zařízení vám podá obecní nebo městská správa.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je uvedena na prodejním dokladu, nejméně však 24 měsíců, a začíná dnem převzetí výrobku, což je třeba prokázat originálním prodejním dokladem. Záruka se vztahuje na vady, které má výrobek při převzetí, a dále na prokazatelné výrobní vady, které se vyskytnou v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku a jeho dílů a na škody vzniklé v důsledku nedodržování návodu k použití, zanedbání údržby, nesprávného používání, v důsledku úmyslného poškození, neodborného zásahu, úpravy nebo opravy za použití neoriginálních dílů, v důsledku vnějších vlivů (oxidace, koroze, záplavy apod.). Opravy v záruční době směřují provádět pouze autorizované opravny nebo servis výrobce.

SK - OBSAH

ÚVOD.....	15
POUŽITIE.....	15
POPIS AKUVRŤAČKY.....	16
POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY.....	16
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	16
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VRŤAČKY.....	19
ZOSTAVENIE A PRÍPRAVA.....	20
OBSLUHA.....	22
STAROSTLIVOSŤ, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE.....	23
RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	24
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	24
LIKVIDÁCIA.....	25
ZÁRUČNÉ PODMIENKY.....	25

ÚVOD

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre túto akuvrťáčku a veríme, že vám bude dobre slúžiť. Zariadenie spĺňa náročné požiadavky na elektrické náradie a jedná sa o neoceniteľného pomocníka.



Tento návod na použitie slúži k spoznaniu elektrického náradia a jeho vlastností, a opisuje určený spôsob použitia a nebezpečenstvá spojené s jeho použitím. Návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie, ako náradie odborne a hospodárne využívať a tým sa vyvarovať úrazom, vyhnúť sa opravám a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť náradia. Spolu s týmto návodom si prečítajte aj návod k nabíjacej stanici a akumulátorovej batérii.

Návod na použitie musí byť vždy k dispozícii v mieste použitia náradia. Uchovávajte tento návod na použitie vždy spolu s akuvrťáčkou. Akuvrťáčku požičiavajte iba osobám, ktoré sú oboznámené s jej použitím, a súčasne s akuvrťáčkou odovzdajte aj návod na použitie. Návod na použitie si musí prečítať a dodržiavať každá osoba, ktorá pracuje s týmto náradím.

Poznámka:

Ilustrácie a špecifikácie uvedené v tomto návode nie sú záväzné a môžu sa od dodaného výrobku líšiť. Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nemusí byť súčasťou dodávky zariadenia. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien v zmysle ďalšieho vývoja bez predchádzajúceho upozornenia.

POUŽITIE

Náradie je určené pre vrtanie a skrutkovanie do kovu, dreva a plastu. Náradie je vybavené možnosťami chodu vpravo aj vľavo.

Dodržiavajte pokyny k typom vrtákov/nástrojov. Náradie je vybavené rýchlopínacím skľučovadlom pre vrtáky s valcovou stopkou.

Náradie je určené pre súkromné použitie v suchých priestoroch. Akékoľvek iné použitie alebo úprava tohto náradia predstavuje závažné nebezpečenstvo poranenia. Za škody, ktoré vzniknú pri použití v rozpore s určením, nenesie výrobca zodpovednosť.

POPIS AKUVRŤAČKY

Všetky potrebné obrázky a popisy ovládacích prvkov nájdete na prvých stranách tohto návodu. V rámci jednotlivých popisov budete odkázaní na príslušné obrázky. Obrázky uvedené v príručke nemusia presne zodpovedať dodanému vyhotoveniu, slúžia najmä na lepšie pochopenie textu príručky.

POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY



Pozor! / Výstraha!



Prečítajte si návod na použitie!



Noste pracovné ochranné rukavice!



Li Ion

Recyklujte



Nevhadzujte do ohňa/
nespaľujte



Trieda II: Dvojitá izolácia



Potvrďuje zhodu
elektrického zariadenia so
smernicami Európskej únie.



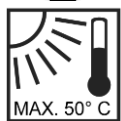
Používajte prachovú masku!



Používajte ochranu sluchu!



Používajte ochranu očí!



Chráňte pred teplotami nad 50°C



Chráňte pred vlhkom



Pre použitie iba v uzatvorených
priestoroch. Nikdy nevystavujte
dažďu (alebo vlhkosti).

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



Výstraha! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Opomenutie pri dodržiavaní týchto bezpečnostných upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a / alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Uchovajte si všetky pokyny a návod pre budúce použitie.

V týchto bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovými káblami) a na elektrické náradie napájané akumulátormi (bez sieťových káblov).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovisko môžu zapríčiniť nehody.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- Dbajte na to, aby pri práci s elektrickým náradím boli deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.** V prípade odvrátenia pozornosti môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Vidlica prívodu elektrického náradia musí konštrukciou zodpovedať siet'ovej zásuvke. Vidlicu prívodu v žiadnom prípade neupravujte. Nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry spoločne s náradím, ktoré má ochranný vodič.** Neupravené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky.** V prípade, že je telo uzemnené, je riziko úrazu elektrickým prúdom vyššie.
- c) **Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo mokrému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prírodný kábel na iné účely. Nikdy nenoste ani neťahajte elektrické náradie za prírodný kábel, ani za neho náradie nevesajte. Nevyťahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami náradia.** Poškodené alebo pokrútené káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú určené na použitie vonku.** Použitie kábla určeného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Používanie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, pristupujte k práci s elektrickým náradím s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenia.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné pracovné rukavice a ochranu očí.** Používanie osobných ochranných prostriedkov ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo protihluková ochrana sluchu, vždy podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranenia.
- c) **Predchádzajte náhodnému uvedeniu náradia do prevádzky. Skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté skôr, než ho pripojíte k sieti a / alebo zasuniete akumulátor, uchopíte alebo poniesiete.** Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice do zásuvky so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- d) **Pred zapnutím náradia odstráňte z jeho blízkosti všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť zranenie.
- e) **Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vyhýbajte sa nezvyčajnému držaniu tela. Dbajte na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Budete tak elektrické náradie lepšie kontrolovať v nečakaných situáciách.
- f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo ozdoby. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielcov.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých dielcov zachytiť.
- g) **Ak je možné použiť zariadenie na odsávanie prachu a záchytné zariadenie, skontrolujte, či sú tieto zapojené a správne použité.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- a) **Náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte vždy na to určené elektrické náradie.** Správne zvolené elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a treba ho nechať opraviť.

- c) **Vytiahnite vidlicu zo zásuvky alebo vyberte akumulátor predtým, ako budete vykonávať nastavenie elektrického náradia, vymieňať príslušenstvo alebo náradie odložíte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte pracovať s náradím osobám, ktoré nie sú s ním oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O náradie sa starostlivo starajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa. Sústreďte sa na praskliny alebo poškodenia, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Poškodené dielce nechajte pred použitím náradia vymeniť.** Mnohé nehody majú svoju príčinu v nedostatočne udržiavanom elektrickom náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Pozorne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. podľa týchto pokynov a tak, ako je to pre tento špeciálny typ náradia predpísané. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** Šmykľavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

5) Použitie a údržba akumulátorového nástroja

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjacích zariadeniach, ktoré odporúča výrobca.** Pre nabíjacie zariadenie, ktoré je vhodné len pre určitý typ akumulátorov, vzniká riziko vzniku požiaru, ak sa používa s inými akumulátormi.
- b) **Pre elektrické nástroje používajte len tie akumulátory, ktoré sú na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť ku vzniku poranení alebo požiaru.
- c) **Nepoužívané akumulátory sa nesmú nachádzať v blízkosti kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, pretože môže prísť k neželanému premosteniu kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok vznik popálenín alebo požiaru.
- d) **V prípade použitia na nesprávny účel môže z akumulátora vytiecť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa táto kvapalina dostane do očí, vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Batériová súprava alebo náradie, ktoré je poškodené alebo prestavené sa nesmie používať.** Poškodené alebo upravené batérie môžu prejsť nepredvídateľné chovanie, ktoré môže mať za následok oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.
- f) **Batériové súpravy alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej než 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Je nutné dodržiavať všetky pokyny nabíjania a nenabíjať batériovú súpravu alebo náradie mimo teplotný rozsah, ktorý je uvedený v návode na použitie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách, ktoré sú mimo uvedený rozsah, môžu poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

6) Servis

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať originálne náhradné dielce.** Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.
- b) **Poškodené batériové súpravy sa nesmú nikdy opravovať.** Oprava batériových súprav by mala byť vykonávaná iba u výrobcu alebo v autorizovanom servise.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VRŤAČKY

1) Bezpečnostné pokyny pre všetky pracovné činnosti

- a) **Pri práci s príklepovými vrtačkami používajte ochranu sluchu.** Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- b) **Používajte prídavné rukoväte dodávané s náradím.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie.
- c) **Zariadenie držte na izolovaných držadlách, keď vykonávate prácu, pri ktorých použitý nástroj sa môže dostať do styku s elektrickým vedením alebo vlastnou sieťovou šnúrou.** Dotyk na elektrické vedenie pod napätím môže spojiť s napätím tiež kovové časti zariadenia a tak môže nastať úraz elektrickým prúdom.
- d) **Pre vyhľadávanie skrytých rozvodných vedení používajte vhodné vyhľadávacie prístroje, alebo sa informujte v miestnej rozvodnej spoločnosti.** Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť úraz a oheň, kontakt s plynovým vedením môže spôsobiť výbuch. Poškodené vodovodné potrubia môžu spôsobiť poškodenie majetku alebo elektrický úraz.
- e) **Ruky nemajte v blízkosti otáčajúcich sa častí. Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.** Je nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Nedotýkajte sa používaného náradia alebo obrábaných predmetov bezprostredne po opracovaní.** Časti môžu byť ešte horúce a môžu spôsobiť popáleniny.
- g) **Elektrické náradie okamžite vypnite, keď dôjde k zablokovaniu nástroja kvôli preťaženiu či vzpriečeniu v obrobku. Očakávajte náhly točivý moment ako možnú reakciu náradia.** Strata kontroly môže spôsobiť úrazy.
- h) **Zaistite pohyblivé obrábané predmety upínacími prípravkami.** Obrábaný predmet držaný v ruke sa môže vyšmyknúť a ohroziť vašu bezpečnosť.
- i) **Pri práci s náradím ho držte pevne oboma rukami a zaujmite pevný postoj.** Pri použití oboch rúk je náradie vedené bezpečnejšie.

2) Bezpečnostné pokyny v prípade použitia dlhých vrtákov

- a) **Nikdy nepoužívajte stroj na vyššie otáčky, než sú maximálne menovité otáčky vrtáka.** Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá točiť voľne bez toho, aby bol v kontakte s obrobkom, čo môže viesť k poraneniu osôb.
- b) **Na začiatku vrtania je nutné mať vždy nízke otáčky a špička vrtáka sa musí dotýkať obrobku.** Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá točiť voľne bez toho, aby bol v kontakte
- c) s obrobkom, čo môže viesť k poraneniu osôb.
- d) **Je nutné tlačiť iba v priamom smere s vrtákom a nesmie sa pôsobiť nadmerným tlakom.** Vrtáky sa môžu ohnúť a môžu prasknúť alebo spôsobiť stratu kontroly, čo môže viesť k poraneniu osôb.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku

- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú možným nebezpečenstvám. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Nepoužívajte na nabíjanie batérie, ktoré na to nie sú určené.
- Nikdy nepripájajte ani neodpájajte nabíjačku mokrými rukami.
- Nabíjačku používajte v interiéri na dobre vetranom mieste, počas nabíjania ju ničím nezakrývajte a uchovávajte ju na stabilnom a bezpečnom mieste. Na odpojenie od zásuvky použite vidlicu, za kábel neťahajte.
- Nabíjačku nepoužívajte v príliš prašnom a vlhkom prostredí alebo na priamom slnečnom svetle.
- Dbajte na to, aby sa do otvoru na vkladanie batérie nedostali žiadne kovové predmety (riziko skratu).
- Poškodenú nabíjačku alebo napájací kábel nikdy nepripájajte do elektrickej zásuvky. Nepoužívajte žiadnu nabíjačku ani zástrčku do elektrickej siete. Nabíjačku nikdy nerozoberajte ani neopravujte. Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné ho vymeniť za nový. Kontaktujte svojho predajcu.

Bezpečnostné pokyny pre akumulátorové batérie

- Po ukončení nabíjania ihneď vyberte akumulátor z nabíjačky.
- Nenabíjací akumulátor sa nesmie nabíjať. Nepožívejte iné než výrobcom určené akumulátory.
- Nesprávne použitie akumulátora môže viesť k prehriatiu, výbuchu alebo samozápalu a spôsobiť ťažké poranenia.
- Pri použití akumulátorových batérií dbajte na správnu polaritu.
- Neskratujte kladný a záporný kontakt (napr. drôtom).
- Pri preprave alebo pri skladovaní musí byť akumulátor vhodne zabalený a chránený pred skratom medzi kontaktmi.
- Akumulátor neprepichujte, nerozbičajte a chráňte ho pred iným mechanickým poškodením.
- Priame pájkovanie na akumulátore je zakázané.
- Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou. Mimo dosah detí.
- Akumulátor nerozbičajte a nič na ňom nemeňte. Akumulátor je vybavený rôznymi bezpečnostnými zariadeniami. Pri poškodení jedného z týchto bezpečnostných zariadení môže dôjsť k prehriatiu, výbuchu alebo samozápalu akumulátora.
- Akumulátor nepokladajte do blízkosti otvoreného ohňa, pece a iných zdrojov tepla. Akumulátor chráňte pred priamym slnečným žiarením a pri peknom počasí ho nenechávajte ani nepoužívajte v aute.
- Ak sa akumulátor nepoužíva, mal by byť nabitý asi na 30 – 50 % a skladovaný pri izbovej teplote. Pri dlhšom skladovaní sa musí akumulátor jeden krát ročne nabiť, aby sa zabránilo úplnému vybitiu.
- Akumulátor nenabíjajte pri izbovej teplote. Inak sa môže akumulátor vážne poškodiť alebo sa môže znížiť jeho životnosť. Akumulátor nenabíjajte v blízkosti kyselín a ľahko zápalných materiálov.
- Akumulátor a nabíjačka sa počas procesu nabíjania zahrievajú. Toto je normálne a nepovažuje sa za chybu.
- Ak sa akumulátor nenabije počas stanovenej doby nabíjania, nesmie sa v procese nabíjania pokračovať. V opačnom prípade sa akumulátor môže zohriať, vybuchnúť alebo sa môže sám vznietiť.
- Ak sa pri nabíjaní/vybíjaní objaví nezvyčajný zápach, prehriatie, zmeny farby alebo tvaru alebo iné abnormality, ihneď prerušte používanie akumulátora
- Ak sa tekutina z akumulátora z dôvodu netesnosti dostane do oka, nepretierajte ho, ale vypláchnite veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Ak nedôjde k ošetrovaniu, môže tekutina z akumulátora poškodiť oko.
- Pred prvým použitím sa akumulátor musí nabiť. Až po niekoľkých cykloch nabitia a vybitia dosiahne akumulátor plnú kapacitu.
- Akumulátor nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú výrobcom na to určené. Pri použití inej nabíjačky sa môžu objaviť chyby alebo môže dôjsť k požiaru.
- Pri neodbornom použití a použití poškodených akumulátorov môžu uniknúť pary. Zaistite prísun čerstvého vzduchu a v prípade problémov vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- Použité batérie izolujte tak, že ich kontakty oblepíte napr. lepiacou páskou a odovzdáte ich miestnej zberni batérií alebo recyklačnej spoločnosti. Batériu nikdy nespáľujte ani nevyhadzujte do bežného odpadu.



VAROVANIE! Tento stroj počas prevádzky generuje elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť činnosť aktívnych alebo pasívnych zdravotných implantátov. Aby sa znížilo riziko ohrozenia života, odporúčame osobám so zdravotnými implantátmi, aby sa pred použitím tohto výrobku poradili s lekárom a výrobcom implantátu.

ZOSTAVENIE A PRÍPRAVA



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred vykonávaním akejkoľvek operácie, ako aj pri preprave alebo uskladnení presuňte prepínač smeru otáčania (4) do strednej pozície (zamknuté). Týmto spôsobom zabránite neúmyselnému rozbehu elektrického náradia.



Skontrolujte, či typ vidlice nabíjačky zodpovedá typu zásuvky.
Údaje na štítku nabíjačky musia súhlasiť so skutočným napätím zdroja prúdu.

Lítium-iónový akumulátor je dodávaný čiastočne nabitý. Pred prvým použitím ho preto nabite. Li-ion akumulátory netrpia pamäťovým efektom a môžu byť nabíjané kedykoľvek bez toho, že by sa skrátila životnosť. Prerušenie nabíjacieho procesu akumulátor nepoškodí. Akumulátor je vybavený vstavaným teplotným čidlom, ktoré umožňuje nabíjanie iba pri teplote akumulátora medzi 10-45°C, aby sa zabránilo poškodeniu článkov. Akumulátor dosiahne plnej kapacity až po niekoľkých nabíjaciach cykloch.

Vloženie a vybratie akumulátora

Akumulátor (7) tvorí pätu rukoväte a je držaný uvoľňovacím tlačidlom (6).

- Akumulátor zasuňte spredu do základne rukoväte. Akumulátor tlačte smerom nahor, kým nezapadne poistka uvoľňovacieho tlačidla (6).
- Ak chcete vybrať batériu, stlačte a podržte uvoľňovacie tlačidlo (6) a vytiahnite batériu dopredu bez použitia nadmernej sily.

Nabíjanie akumulátora

- Akumulátor (7) vyberte z náradia stlačením uvoľňovacieho tlačidla (6) a potiahnutím dopredu.
- Pripojte nabíjací zdroj (11) k elektrickej sieti a zasuňte konektor nabíjacieho zdroja (13) do zásuvky na hornej strane batérie. Indikátor nabíjania (12) bude svietiť na červeno.
- Po dokončení nabíjania bude indikátor LED svietiť na zeleno. Nabíjanie úplne vybitej batérie môže trvať 3-5 hodín. Pri nabíjaní čiastočne vybitej batérie je čas nabíjania kratší.
- Keď je batéria úplne nabitá, odpojte nabíjací konektor od batérie a nabíjací zdroj od elektrickej siete.

Ukazateľ stavu akumulátora

Stav nabitia batérie možno zistiť pomocou LED indikátora (9) zabudovaného v batérii. Indikátor sa rozsvieti po stlačení malého tlačidla (8) vedľa LED. Počet rozsvietených zelených LED indikuje zostávajúcu kapacitu batérie.

Informácie k vrtákom a nástrojom

Náradie používa výmenné vrtáky s valcovou stopkou s priemerom 1,3-13 mm a je vybavené rýchloupínacím skľučovadlom. Priložený je i magnetický adaptér pre skrutkovacie bity spolu s 5ks skrutkovacích bitov so šesťhrannou ¼" stopkou (6,35 mm). Vždy používajte vrták určený pre typ opracovávaného materiálu.



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pri výmene vrtáku používajte rukavice. Vrták sa môže silne zahriať, najmä pri dlhotrvajúcom vrtaní.

Upnutie vrtáku alebo nástroja

Pred upnutím/uvoľnením nástroja sa uistite, že prepínač smeru otáčania (4) je v prostrednej polohe (zamknuté).

- Uvoľnite skľučovadlo (1) otáčaním jeho prednej časti proti smeru hodinových ručičiek. Čeluste skľučovadla sa rozovrú.
- Vložte vrták do čelustí a skľučovadlo rovnomerne utiahnite otáčaním jeho prednej časti v smere hodinových ručičiek. Skľučovadlo pevne dotiahnite a uistite sa, že je vrták uprostred čelustí.
- Pre účely skrutkovania upnite do skľučovadla magnetický adaptér pre bity. Tento umožní jednoduché striedanie skrutkovacích bitov.

Poznámka: Pred vrtaním vykonajte krátky test, aby ste sa uistili, že vrták je vystredený a priamy. Nepoužívajte a vyradte vrtáky, ktoré sú ohnuté alebo poškodené.

OBSLUHA



Noste ochranné pracovné pomôcky

- Noste ochranné pracovné rukavice.
- Používajte ochranné okuliare. Odlietavajúce triesky môžu spôsobiť zranenia.
- Používajte ochranu sluchu proti zvýšenému hluku počas práce.
- Používajte prachovú masku proti jemnému prachu.



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Vkladajte a vyberajte akumulátor iba vtedy, keď je náradie vypnuté. Počas práce zabráňte zakrytiu alebo upchatiu vetracích otvorov motora.

- Náradie by sa počas používania nemalo namočiť a ani byť používané vo vlhkom prostredí.
- Akumulátor vkladajte a vyberajte len vtedy, keď je náradie vypnuté.
- Rukoväť náradia udržiavajte suchú bez oleja a masntôť.
- Uistite sa, že za vrtaným povrchom nie je žiadna voda alebo elektro inštalácia.
- Ak je to možné upnite opracovávaný obrobok do upínacieho zariadenia.

Smer otáčania R/L a odomknutie/zamknutie

Zariadenie umožňuje chod vpravo i vľavo. Smer otáčania skľučovadla je možné prepnúť prepínačom (4) umiestneným nad hlavným spínačom. Pred zmenou nastavenia smeru chodu vždy počkajte, než sa náradie zastaví. Náradie je vybavené elektrickou brzdou a zastavenie je rýchle. Pre uzamknutie zariadenia nechajte prepínač smeru chodu (4) v strednej polohe, tým sa zablokuje hlavný spínač (5).

- Právý chod: pre vrtanie a zaskrutkovanie.
- Ľavý chod: iba pre vyskrutkovanie.

Poznámka: Pri vyskrutkovaní za použitia ľavého chodu je potrebné skľučovadlo zvlášť pevne utiahnuť, aby sa zamedzilo jeho uvoľneniu. Ľavý chod nepoužívajte pri vrtaní, pretože by došlo k poškodeniu vrtáku.

Zapnutie a vypnutie


Vložte akumulátor (7) do náradia. Stlačte spínač (5) a držte ho. Počet otáčok závisí na tlaku na spínač – mierny tlak znamená nízke otáčky, silnejší tlak znamená vyššie otáčky. Pre vypnutie, uvoľnite spínač (5).

Voľba rýchlosti

Pomocou prepínača rýchlosti (3) môžete voľiť dva rýchlostné rozsahy.

- 1. stupeň:** Nižší rýchlostný rozsah 0-450 ot./min, vhodný pre skrutkovanie a vrtanie veľkých priemerov. Tento stupeň má k dispozícii plný krútiaci moment.
- 2. stupeň:** Vyšší rýchlostný rozsah 0-1400 ot./min, vhodný pre vrtanie menších priemerov. Tento stupeň má k dispozícii menší krútiaci moment.

Voľba uťahovacieho momentu / vrtanie / zaskrutkovanie alebo vyskrutkovanie

Uťahovací moment je možné nastaviť v 18+1 stupňoch pomocou otočného voliča (2) a prepínače rýchlosti (3). Pri dosiahnutí nastavenej sily spojka odpojí pohon skľučovadla. Ďalší stupeň nastavenia je označený symbolom „vrták“  – tu je spojka vyradená a k dispozícii je plný krútiaci moment. Toto nastavenie používajte pri vrtaní alebo vyskrutkovaní vrutov. Na nastavenie uťahovacieho momentu pri skrutkovaní postupujte podľa špecifikácie konkrétnej skrutky. Správne nastavenie uťahovacieho momentu závisí od typu použitej skrutky a materiálu, do ktorého sa skrutkuje. Ak máte pochybnosti o správnom nastavení uťahovacieho momentu, odporúčame začať od najnižšieho nastavenia a v prípade potreby pridávať ďalšie nastavenia, kým sa nedosiahne požadovaný výsledok.

Tepelná ochrana

Keď sa pri veľkom zaťažení náradie prehreje akumulátor, náradie sa zastaví, aby sa nepoškodili Li-ion články. Teplota akumulátora je sledovaná čidlom. Náradie môže opäť fungovať po ochladení akumulátora na menej než 45°C.

Pracovné pokyny:

- Vždy vyberte vhodný typ vrtáku alebo skrutkovacieho bitu pre opracovávaný materiál alebo skrutku.
- Pre oceľ použite dobre naostrené vrtáky z rýchlořeznej ocele. Tieto môžu byť použité tiež pre vŕtanie do plastu.
- Zabráňte prehriatiu vrtáku tým, že budete robiť prestávky pre ochladenie.
- Pre drevo použite vrtáky s vystreďovacím hrotom. Malé skrutky môžu byť do mäkkého dreva skrutkované bez predvŕtania.
- Pri vŕtaní veľkých otvorov je vhodné ich predvŕtať menším vrtákom.
- Menšie skrutky a bity sa môžu poškodiť, ak nastavíte príliš vysoký uťahovací moment a/alebo príliš vysoké otáčky.
- Pre skrutkovanie používajte len nízke otáčky a správne skrutkovacie bity.
- Ak je to možné vŕtajte alebo skrutkujte kolmo k povrchu.
- Pri vŕtaní do materiálu s hladkým povrchom, môže vrták ľahko vykĺznuť. V takom prípade odporúčame označiť miesto kde chcete vŕtať pribojníkom alebo klincom.
- Počas vŕtania používajte primeranú silu, aby nedochádzalo k prehriatiu náradia a zníženiu jeho výkonu.

STAROSTLIVOSŤ, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred vykonávaním akejkoľvek operácie vyťahnite akumulátor.



Pozor: Iné údržbárske a opravárenské práce, ako sú uvedené v tomto návode na použitie, môže vykonávať len autorizovaný servis výrobcu. Bezpečnosť a prevádzkovú spoľahlivosť možno garantovať iba pri používaní originálnych náhradných dielcov.

Náradie je takmer bezúdržbové

- Vetracie otvory sa nesmú upchať, udržiavajte náradie čisté.
- Zabráňte vniknutiu vlhkosti dovnútra náradia pri čistení.

Čistenie

- Pred čistením a údržbou vždy náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor.
- Počkajte, kým sa náradie celkom zastaví.
- Náradie čistite ihneď po práci.
- Utrite povrch náradia navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čističe ani rozpúšťadlá, pretože môžu narušiť materiály, z ktorých je náradie vyrobené.

Uskladnenie

- Náradie skladujte na suchom, bezpečnom mieste a bez vloženého nástroja.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónových akumulátorov kontrolujte pravidelne ich stav nabitia. Optimálna "skladovacia" úroveň nabitia je približne 50-80% - tri zelené LED na ukazovateli stavu akumulátora.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Vrtačka nepracuje	Vybitý akumulátor	Nabite akumulátor
	Akumulátor prehriaty nad 45°C	Nechajte akumulátor schladnúť
Príliš silné vibrácie	Nesprávne upnutý nástroj	Skontrolujte a upnite nástroj správne
Prehriatie motora	Preťaženie náradia silným tlakom do práce	Ochladte motor voľnobežným chodom pri max. otáčkach po dobu asi 1 minúty
	Opotrebené uhlíky	Zaistite výmenu uhlíkov
Nabíjačka nepracuje	Zásuvka nie je pod napätím	Skontrolujte zásuvku a istič/chránič
	Chybný kábel	Skontrolujte kábel, či nie je rozpojený alebo chybný
Akumulátor sa nenabíja	Teplota akumulátoru je mimo bezpečné rozmedzie 0-45°C	Pred nabíjaním nechajte akumulátor dosiahnuť normálnu teplotu

Ak sa nepodarí poruchu odstrániť, odovzdajte výrobok autorizovanému servisu výrobcu na opravu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová vrtačka MTF AV 0020EB	
Napájacie napätie	20 V ₋₋₋
Počet otáčok naprázdno, 1.rýchl. stupeň	0-400/min
Počet otáčok naprázdno, 2.rýchl. stupeň	0-1400/min
Max. krútiaci moment	40 Nm (v 18+1 stupních)
Upínací rozsah skľúčovadla	1-10 mm
Max. priemer vrtania, drevo / oceľ	32 mm / 10 mm
Hmotnosť bez batérie	0,9 kg
Hmotnosť vrátane batérie	1,25 kg
Nabíjacia stanica	
Napájacie napätie	100-240 V, 50-60 Hz
Nabíjacie napätie a prúd	21,5 V ₋₋₋ 0,3 A
Li-ion akumulátor BT 20-20 EB	
Nominálne napätie	20 V ₋₋₋
Kapacita	2,0 Ah

Hluk a vibrácie

Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou príslušnými normami a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých nástrojov. Deklarovaná úroveň vibrácií sa môže použiť aj na predbežné určenie expozície.

Upozornenie! Hodnota vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti na spôsobe, akým sa náradie používa. Úroveň vibrácií môže byť vzhľadom na uvedenú hodnotu vyššia.

Pri stanovení času pôsobenia vibrácií, z dôvodu určenia bezpečnostných opatrení podľa nariadenia 2002/44/ES na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, odhad expozície vibráciám, by sa mali zväžiť, skutočné podmienky použitia a spôsob, akým sa náradie používa, vrátane zohľadnenia všetkých častí pracovného cyklu, ako je napríklad čas, keď je náradie vypnuté a kedy beží naprázdno okrem času spustenia.

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 71,3 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 82,3 \text{ dB(A)}$

Neistota merania $K = 5 \text{ dB (A)}$

Úroveň vibrácií $a_{hD} = 1,698 \text{ m/s}^2$

Neistota merania $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

LIKVIDÁCIA



Obal sa skladá z materiálov, ktoré je možné odovzdať na recyklovanie v komunálnych zberných dvoroch alebo v zberných nádobách.



Chráňte životné prostredie! Elektrické zariadenie nezahadzujte do komunálneho odpadu! V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU musí byť opotrebované elektrické zariadenie zhromažďované oddelene a odovzdané na ekologickú recykláciu. Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého zariadenia vám podá obecná alebo mestská správa.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je uvedená na doklade o kúpe, nie však kratšia ako 24 mesiacov, a začína plynúť od dátumu prevzatia výrobku, čo je potrebné preukázať originálom dokladu o kúpe. Záruka sa vzťahuje na chyby, ktoré sa vyskytli pri prevzatí výrobku, a tiež na preukázateľné výrobné chyby, ktoré sa vyskytli počas záručnej doby. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku a jeho častí a na škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie, zanedbaním údržby, nesprávnym používaním, úmyselným poškodením, neodborným zásahom, úpravou alebo opravou s použitím neoriginálnych dielov, vonkajšími vplyvmi (oxidácia, korózia, zaplavenie atď.). Opravy počas záručnej doby môžu vykonávať len autorizované servisy alebo servis výrobcu.

CZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE
EN EC DECLARATION OF CONFORMITY
DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

My, níže podepsaný | My, dolu podpísaný | We, the undersigned, | Wir, der Unterzeichende im Namen der

Mountfield a. s., Mirošovická 697, CZ-25164 Mnichovice

tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že výrobek | týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok | hereby declare under our sole responsibility that the product | erklären hiermit in unserer eigenen Verantwortung, daß das Produkt

Popis výrobku:	Akumulátorová vrtačka MTF
Popis produktu:	Akumulátorová vrtačka MTF
Description of the product:	Cordless drill driver MTF
Produktbezeichnung:	Akku-Bohrschrauber MTF

Typ výrobku: Typ výrobku: Product type: Produkttyp	AV 0020EB
Model: Model: Model: Modell:	CDL018ZC013
Výrobní číslo: Výrobné číslo: Serial number: Seriennummer:	AV0-XXXX-0001 - AV0-XXXX-9999*

* XXXX rok a měsíc výroby | rok a mesiac výroby | year and month of manufacture | Jahr und Monat der Herstellung

na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s bezpečnostními a zdravotními požadavky směrnic / nařízení, v platném znění: | na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade s bezpečnostnými a zdravotnými požiadavkami smerníc / nariadení, v platnom znení: | covered by this declaration complies with the relevant safety and health requirements of the Directives / Regulations, and subsequent amendments or additions: | auf das sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der folgenden Richtlinien / Verordnung sowie ihren Zusätzen ist, in der geltenden Fassung:

2006/42/EC; 2014/30/EC; 2011/65/EU

Odpovídá požadavkům následujících harmonizovaných norem: | Odpovedá požiadavkám nasledujúcich harmonizovaných noriem: | Conforms with the provisions of the following harmonised standards: | Ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-2-1:2015+A11:2019

EN 55014 1:2017+A11:2020

EN 55014 2:2015

Technická dokumentace uložena v: | Technická dokumentácia je uložena v: | Technical documentation available by: | Am Technische Dokumentation hinterlegte:

Technický odbor | Technický odbor | Technical Dept. | Technische Leitung

Mountfield a.s., Všechnomy 56, 251 63 Strančice, Česká republika

Vydáno v / Dne: | Vydané v / Dňa: | Made at / Date: | Aufgesetzt in / Datum:

Mnichovice, 22.02.2023



Mgr. Michal Pobežal

generální ředitel | generálny riaditeľ | General
Director | Generaldirektor
Mountfield a. s.